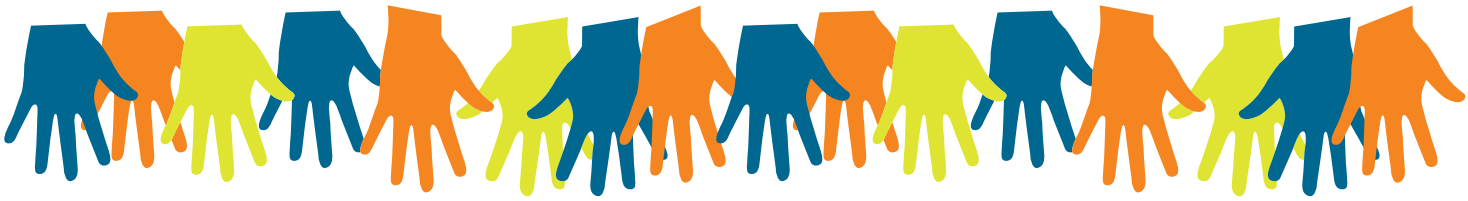

¿Necesita Ayuda?

Suburban tiene el gusto de proporcionar el programa LIRA - Un Programa de Asistencia con las facturas del agua para clientes residenciales de bajos ingresos que califiquen.*

LIRA le ofrece un descuento de $9.04 en su facture mensual del agua, para clientes de Suburban con un prespuesto de bajos ingresos.

La manera mas fácil de calificar para LIRA es comprobar que usted participa en el programa de asistencia para clientes de bajos ingresos de su compañía de gas o electricidad. Hay dos formas de calificar:

OPCIÓN 1: Si usted ya participa en CARE, el programa de asistencia para clientes de bajos ingresos de Southern California Edison o Southern California Gas Company, simplemente complete la solicitud (al reverse) y marque opción 1, incluya una copia reciente de su factura de Southern California Edison o Southern California Gas Company y envíela a: Suburban Water Systems, 1325 N. Grand Ave., Suite 100, Covina, CA 91724-4044.

OPCIÓN 2: Si usted tiene un presupuesto de bajos ingresos pero no participa en CARE, usted puede calificar al certificar que su hogas cumple con los requisitos señalados en Opción 2 al reverse. Si usted cumple con esos requisitos, complete la solicitud (al reverse) marque Opción 2 y envíela a: Suburban Water Systems, 1325 N. Grand Ave., Suite 100, Covina, CA 91724-4044.

LIRA no es un programa retroactivo. Suburban Water Systems emplea un programa bianual para renovar su participación en este programa y enviará notificaciones anticipando la fecha de renovación. Clientes que califiquen empiezan a recibir el descuento el mes después de que Suburban haya recibido y aceptado su solicitud para participar en el programa. Si tiene preguntas sobre el programa LIRA o quiere obtener solicitudes adicionales en ingles o en español, por favor visite nuetra página de Internet al www.swwc.com/suburban/lira o llame al servicio al cliente al 800.203.5430 (TTY 877.405.1710).

*La Comisión de Utilidades Publicas de Estado de California también aprobó el programa **LIRA** para los siguientes centros que califiquen: centros de vivienda sin fines de lucro, complejos de vivienda para agricultores y centros de vivienda para los trabajadores agrícolas emigrantes. Si le gustaria recibir una solicitud para cualquiera de estos centros de vivienda llame a nuestro servicio al cliente al 800.203.5430.

Suburban Water Systems
A Southwest Water Company

30% post consumer FSC SUSTAINABLE FORESTRY INITIATIVE

Solicitud para el programa LIRA Suburban Water Systems

NOMBRE
(Como aparece en su factura del agua)

NÚMERO DE CUENTA DEL CLIENTE

DIRECCIÓN DE LA CASA
(Calle) (Ciudad) (Estado) (Código Postal)

DIRECCIÓN DE ENVIÓ DE CORREO
(Si es diferente a la dirección de casa) (Calle) (Ciudad) (Estado) (Código Postal)

NÚMERO DE TELÉFONO DURANTE EL DÍA
(Área)

NÚMERO TOTAL DE PERSONAS QUE VIVEN EN SU CASA
Adultos + Niños = Total

Escoja su opción:

OPCIÓN 1

☐ **Yo participo** en CARE, el programa de asistencia para clientes de bajos ingresos de Southern California Edison o Southern California Gas Company. Añadí una copia reciente de mi factura de Southern California Edison o Southern California Gas Company como muestra de mi participación en CARE.

OPCIÓN 2

☐ **Yo no participo** en CARE, el programa de asistencia para clientes de bajos ingresos de Southern California Edison o Southern California Gas Company. Sin embargo, yo certifico que califico para LIRA porque el ingreso anual de mi hogar esta por debajo de los límites de LIRA, o Yo participo en un programa de asistencia pública.

DECLARACIÓN DE INGRESOS DEL HOGAR

Ingreso Máximo del Hogar

El ingreso anual en bruto de su hogar de be estar por debajo de los límites de ingresos establecidos por LIRA:

Número total de personas que viven en su casa	Total de ingreso anual combinado
1-2	$ 39,440
3	$ 49,720
4	$ 60,000
5	$ 70,280
6	$ 80,560
7	$ 90,840
8	$ 101,120

Por cada persona adicional, añada $10,280 al ingreso total anual combinado.

El ingreso anual de mi casa es $ _____.

Por favor llene el círculo que corresponda a cada fuente de ingreso anual de su casa

- ○ Sueldos y salarios
- ○ Intereses y dividendos de:
  - ○ Cuentas de ahorros,
  - ○ Acciones o bonos, o
  - ○ Cuentas de jubilación
- ○ Beneficios de desempleo
- ○ Ingresos por rentas y regalías
- ○ Donaciones escolares, becas y otras ayudas para gastos de subsistencia
- ○ Utilidades como trabajador inde pendiente (Formulario del IRS, form Schedule C, Línea 29)
- ○ Pagos por incapacidad
- ○ Compensación al trabajador
- ○ Seguro Social, SSI, SSP
- ○ Pensiones
- ○ Conciliaciones del seguro
- ○ Conciliaciones legales
- ○ TANF (AFDC)
- ○ Estampillas de alimento
- ○ Pensión para los hijos
- ○ Pensión para el cónyuge
- ○ Dinero en efectivo y otros ingresos

Las guías de ingreso enumeradas arriba son efectivas Junio 1,2023 a Mayo 31, 2024.

ELIGIBILIDAD PARA EL PROGRAMA DE ASISTENCIA PÚBLICA

¿Usted o participo en alguno de los siguientes programas? Si es así, sírvase marcar (√) el/los programa(s) abajo.

- ○ Medi-Cal/Medicaid
- ○ Vales para alimentos/SNAP
- ○ TANF/Tribal TANF
- ○ WIC
- ○ Healthy Families A&B
- ○ LIHEAP
- ○ SSI
- ○ Programa de Almuerzo GRATUITO de Nacional School Lunch (NSL)
- ○ Bureau of Indian Affairs General Assistance
- ○ Head Start Income Eligible (Tribal Only)

DECLARACIÓN

Por favor lea detenidamente y firme:
Declaro que la información que proporcione en esta solicitud es veraz y correcta. Acepto proporcionar pruebas de mis ingresos, si es necesario. Estoy de acuerdo en informar a Suburban Water Systems si mi situación cambia y ya no califico para recibir el descuento. Comprendo que si recibo el descuento sin calificar para el mismo, se me podría pedir que devuelva el monto total del descuento recibido. Entiendo que Suburban Water Systems pueden compartir mi información con otras utilidades o a sus agentes para inscribirme en su programa de asistencia.

FIRMA AQUÍ

Firma del Cliente Fecha

Suburban Water Systems
A Southwest Water Company
1325 N. Grand Ave., Suite 100
Covina, CA 91724-4044